

[Texte]

**M. Ouellet:** Docteur LeClair, depuis que le CN a annoncé des changements importants à son atelier de Pointe-Saint-Charles, combien de contrats étrangers extérieurs au CN le service d'entretien de Pointe-Saint-Charles a-t-il obtenus?

**M. LeClair:** Monsieur le président, je ne sais pas si on a eu des contrats de l'extérieur. Ces contrats, on essaie de les obtenir par le truchement de Canac, nos consultants internationaux qui y travaillent de façon prioritaire. M. Lawless pourra sans doute vous donner des chiffres plus précis. Pour ma part, je ne sais pas si nous avons obtenu de ces contrats jusqu'à maintenant. Il ne faut pas oublier que ce groupe de travail de Canac a été mis sur pied il y a peu de temps.

**Mr. Lawless:** Other than the business we are continuing to do for VIA, which is basically on a contract basis, we have not been successful in securing a firm contract yet from any of the sources where we have tried to get contracts.

I mentioned earlier, I think before you came in, that we are very close to a couple of contracts. We hope that we are going to see those contracts signed and we hope it will not be very long before we will announce that. But I can assure you that we are working very hard in every area of both Canada and the U.S.

I might say that the effort we undertook was a personal letter from me to every one of my colleagues in the United States about this.

• 1110

Certainly some interest has been shown, and we are pursuing that interest now.

**M. Ouellet:** Monsieur le président, je ne mets pas en doute la bonne volonté des dirigeants du CN, mais il me semble que les possibilités d'obtenir des contrats à l'étranger sont extrêmement minces. Compte tenu de l'expérience fort désagréable que vivent présentement les travailleurs des ateliers de Moncton, qui ont été leurrés, le CN peut-il prendre des dispositions immédiates pour aider les employés de Pointe-Saint-Charles afin qu'ils ne soient pas leurrés à leur tour et qu'ils ne se trouvent pas lésés à la suite d'efforts louables ou de bonne foi, mais qui n'aboutiront pas? L'expérience de Moncton s'avère désastreuse pour les travailleurs, et je crains que l'expérience que tente de réaliser le CN s'avère tout aussi désastreuse pour les travailleurs de Pointe-Saint-Charles.

A la page 10 de son exposé de ce matin, M. LeClair nous dit:

Les employés du CN à tous les niveaux sont reconnus depuis longtemps pour leur loyauté envers l'entreprise et leur engagement au devoir.

Permettez-moi de vous dire que ce qu'ils veulent, ce ne sont pas de belles paroles, mais la sécurité d'emploi. Que peut faire le CN pour s'assurer que les travailleurs de Pointe-Saint-Charles ne perdront pas leur emploi dans trois, six ou quinze mois, à la suite de tentatives infructueuses de la compagnie pour trouver du travail à l'étranger, ce qui me semble quasi impossible à réaliser?

[Traduction]

**Mr. Ouellet:** Doctor LeClair, can you tell me how many foreign contracts the maintenance shop in Pointe St. Charles obtained since CN announced it was going to completely overhaul those facilities?

**Mr. LeClair:** Mr. Chairman, I do not know whether we have had any foreign contracts. But that is the responsibility of Canac, our international consultants who keep these projects very high on their list of priorities. I am sure that Mr. Lawless will be able to give you much more precise figures. But I must add that I do not know whether we have obtained any of these contracts up until now. You should not forget that Canac was created just a short while ago.

**M. Lawless:** Nous n'avons pas encore réussi à conclure de contrats avec d'autres sociétés. Nous continuons donc pour l'heure d'effectuer surtout des travaux pour VIA.

Je pense que vous n'étiez pas encore arrivé tout à l'heure lorsque j'ai mentionné que nous allions conclure quelques contrats sous peu. Nous pourrions sans doute l'annoncer bientôt. Quoi qu'il en soit, nous déployons de nombreux efforts dans ce domaine tant au Canada qu'aux États-Unis.

J'ai d'ailleurs écrit personnellement à tous mes collègues américains à ce sujet.

Il semble qu'il y ait des intéressés et nous avons bon espoir que cette initiative porte fruit.

**Mr. Ouellet:** Mr. Chairman, I do not question the good faith of the CN officials, but it does look like the chances of obtaining outside contracts are rather slim. We all know the unfortunate experience that the CN employees are going through at the Moncton shop. Could the CN not take the necessary measures to help the Moncton employees and prevent them from being deluded as well or even hurt by these very commendable efforts undertaken in all good faith and which have very little chance of success? The situation in Moncton was a real disaster for the workers there and I am afraid the same thing will happen in Pointe St Charles.

Mr. LeClair said this morning on page 9 of his presentation:

CN workers at all levels have long been voted for their loyalty to the corporation and their dedication to duty.

Let me tell you that they would rather have job security than compliments. What can the CN do to prevent these workers in Pointe St Charles to be laid off in three, six or fifteen months if the company's efforts to find work abroad fail, which is a definite possibility?